الأمم المتحدة

S

S/1994/524

1 May 1994

ARABIC

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة ٢٨ نيسان/أبريل ١٩٩٤ ووجهة إلى الأمين
العام من القائم بالأعمال المؤقت في بعثة يوغوسلافيا
ال دائمة لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طي هذا الرسالة الموجهة إليكم من صاحب السعادة السيد فلاديسلاف يوفانوفيتش، وزير خارجية جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية.

وأكون ممتنًا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(التوقيع) دراجومير د يوكيفتش

السفير

القائم بالأعمال المؤقت

بلغراد، ٢٦ نيسان/أبريل ١٩٩٤

كنتم قد نقلتم في رسالتكم المؤرخة ٣١ آذار/مارس ١٩٩٤ إنكار حلف منظمة شمال الأطلسي (ناتو) انتهاك طائراته العسكرية أراضي جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية.

وبدون التعليق على طابع هذا الإنكار غير المقنع، أجد نفسي مرغماً على إبلاغكم ثانية بأن القوات الجوية لحلف الناتو المسيطرة على أجواء البوسنة والهرسك السابقة، ما برحت تنتهك بشكل فاضح الحيز الجوي لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية.

في ١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٤، انتهكت إحدى طائرات الناتو الحيز الجوي لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ثلاثة مرات:

- من الساعة ٤/٥١٠ حتى ٤/٥٣٠ صباحاً في منطقة بيروتشا/تارا، على عمق ٦-٥ كيلومترات وارتفاع ٨٥٠٠ متر،

- ومن الساعة ١٢/١٤ حتى الساعة ١٢/١٦ بعد الظهر في منطقة زفورنيك - كروبانيه، على عمق ١٥-٢٠ كيلومتراً، وارتفاع ٨٥٠٠ متر،

- ومن الساعة ١/١٩٠ حتى الساعة ١/٢٤٠ بعد الظهر في منطقة لوزنيتشا - زفورنيك، على عمق ١٠ كيلومترات تقريباً وارتفاع ٧٠٠٠ متر

هذه الانتهاكات المتكررة للحيز الجوي لجمهورية يوغوسلافيا السابقة من جانب قوات الناتو الجوية هي تصرفات غير مقبولة وتجري بشكل يتجاوز الولاية المنشأة بموجب قرار مجلس الأمن رقم ٧٨١ المؤرخ ٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ بشأن المنطقة المحرم الطيران فيها في البوسنة والهرسك. كما إنها تشكل استفزازاً جدياً وتهديداً خطيراً لعملية السلم وللسالم والاستقرار في المنطقة، على حد سواء.

إن حكومة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية قلقة للغاية بشأن استمرار ممارسة الانتهاك المنظم لحيزها الجوي، وتود أن تلفت النظر إلى أن حلف الناتو والأمم المتحدة، التي جندت قوات الناتو في البوسنة والهرسك السابقة، إنما تحملان مسؤولية كبيرة عن جميع عواقب هذه الأفعال.

ولا بد أن سعادتكم تعلمون أن هذه الانتهاكات للحيز الجوي لجمهورية يوغوسلافيا السابقة إنما تشكل انتهاكاً لسيادتها ووحدة أراضيها الإقليمية كما تشكل تهديداً علينا لأمنها.

ومما يشير القلق بوجه خاص أن هذه الانتهاكات للحيز الجوي لجمهورية يوغوسلافيا السابقة إنما تجري باسم الأمم المتحدة، وأن هذه المنظمة العالمية لم تتخذ حتى الآن أية تدابير للحيلولة دون حدوثها.

يا صاحب السعادة،

لكوني وأثقاً من أنكم تفهمون الحقائق التي قدمتها وتقدرؤنها، هنا أندًا أكتب إليكم كي أرجوكم بلطف ثانية أن تتخذوا التدابير المناسبة، سواءً ضمن الأمم المتحدة أم إزاء قيادة الناتو، للحيلولة دون حدوث المزيد من الاستفزازات الخطيرة.

(التوقيع) فلاديسلاف يوفانوفيتش

— — — —